



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "L. EINAUDI"
Via F.lli Sirani n°.1 - 25032 Chiari (BS)
Tel. 030/711244 - 030/7000242 - **Fax.** 030/7001934
Codice Fiscale: 82001490174 Codice Meccanografico: **BSIS03800X**
mail: bsis03800x@istruzione.it **PEC:** bsis03800x@pec.istruzione.it

PROGETTO ESABAC

a.s. 2020_2021

EsaBac, acronimo di **Esame** di Stato e **Baccalauréat**, è un percorso formativo istituito nell'ambito della cooperazione educativa tra Italia e Francia.

In virtù dell'accordo che il *M.I.U.R.* e il *Ministère de l'Éducation Nationale* hanno ufficialmente sottoscritto il 24 febbraio 2009, Italia e Francia promuovono nel loro sistema scolastico un percorso bilingue triennale, implementato nel secondo ciclo di istruzione, che permette di conseguire simultaneamente il diploma di Esame di Stato (italiano) e il Baccalauréat (diploma francese).

Questo diploma consente di accedere agli studi superiori di tipo universitario e non, sia in Italia che in Francia, come previsto dalle rispettive legislazioni.

Il curriculum italiano nelle sezioni EsaBac prevede, nell'arco di un triennio, lo studio della lingua e della letteratura francese, per quattro ore settimanali, e della Storia veicolata in lingua francese per due ore a settimana.

Il percorso EsaBac offre agli studenti degli ultimi tre anni di scuola secondaria una formazione integrata basata sullo studio approfondito della lingua e della cultura del paese partner, con un'attenzione specifica allo sviluppo delle competenze storico-letterarie e interculturali, acquisite in una prospettiva europea e internazionale. **Al termine del percorso**, gli studenti raggiungono **un livello di competenza linguistica pari al livello B2**, valido come certificazione linguistica.

È possibile conseguire questo particolare titolo di studio esclusivamente nelle scuole autorizzate dal M.I.U.R. ad attivare l'indirizzo di studi EsaBac.

Esistono due tipologie di diploma EsaBac:

l'EsaBac generale: nei licei classici, linguistici, scientifici e delle scienze umane

l'EsaBac Tecnologico (EsaBac Techno): negli istituti tecnici del settore economico - indirizzi di "amministrazione, finanza e marketing" e "turismo" già autorizzati EsaBac nell'a.s. 2016/2017

EsaBac Techno

Il percorso di formazione integrata si colloca nella continuità della formazione generale e specialistica, nell'ottica di un arricchimento reciproco fra i due Paesi e della dimensione europea, tenendo presente la specificità degli indirizzi di studi turistico ed economico.

La costruzione dell'apprendimento centrata sulla pratica di competenze operative permette di definire situazioni comunicative concrete, nelle quali l'allievo utilizza contenuti e competenze acquisiti nella lingua del Paese partner e, allo stesso tempo, nell'insegnamento tecnico di indirizzo.



**Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "L. EINAUDI"**

Via F.lli Sirani n°.1 - 25032 Chiari (BS)

Tel. 030/711244 - 030/7000242 - **Fax.** 030/7001934

Codice Fiscale: 82001490174 Codice Meccanografico: **BSIS03800X**

mail: bsis03800x@istruzione.it **PEC:** bsis03800x@pec.istruzione.it

Le sezioni EsaBactechno intendono sviluppare una competenza comunicativa basata sui saperi e i saper fare linguistici e favorire l'apertura alla cultura dell'altro attraverso l'approfondimento della civiltà del Paese partner. La dimensione interculturale che viene così a realizzarsi contribuisce a valorizzare le radici comuni e, nel contempo, favorisce l'apprezzamento della diversità.

Per permettere l'acquisizione di questa competenza così complessa, il percorso di formazione integrata stabilisce le relazioni fra la cultura francese e quella italiana facendo leva, in particolare, sullo studio della lingua, della cultura e della comunicazione.

Linee guida per l'Italia

Il percorso, che integra la lingua, la cultura e la comunicazione si articola su ambiti differenti ma strettamente correlati:

- linguistico-comunicativo
- letterario
- turistico (indirizzo turismo) o economico-amministrativo (indirizzo economia, finanza e marketing)

Competenza linguistico-comunicativa di livello B2:

L'allievo è in grado di comprendere le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti che astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. È in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità tanto che l'interazione con un parlante nativo avviene senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti con particolare riferimento ai testi di carattere turistico e promozionale del territorio/economico-aziendale e comunicazione d'impresa; sa esprimere un'opinione su un argomento di attualità, di lavoro e relativo al settore di indirizzo, esprimendo i pro e i contro delle diverse opzioni.

Competenze letterarie

La scelta di autori e testi, sulla base del percorso cronologicamente sotto indicato è lasciata all'insegnante, che definisce con ampi margini di libertà i contenuti del programma di formazione integrata sui tre anni, organizzando possibilmente per ambiti tematici i percorsi letterari da proporre, indipendentemente dalla sequenza cronologica:

1. La letteratura medioevale
2. Il Rinascimento e La Renaissance
3. La Controriforma e il Barocco; il Classicismo
4. L'Illuminismo, la nuova razionalità
5. La nascita di una nuova sensibilità nel XVIII secolo; il Preromanticismo
6. Il Romanticismo
7. Il Realismo e il Naturalismo in Francia; il Verismo in Italia
8. La poesia della modernità: Baudelaire e i poeti maledetti; il Decadentismo
9. La ricerca di nuove forme dell'espressione letteraria e i rapporti con le altre



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "L. EINAUDI"
Via F.lli Sirani n°.1 - 25032 Chiari (BS)
Tel. 030/711244 - 030/7000242 - **Fax.** 030/7001934
Codice Fiscale: 82001490174 Codice Meccanografico: **BSIS03800X**
mail: bsis03800x@istruzione.it **PEC:** bsis03800x@pec.istruzione.it

manifestazioni artistiche.

Ogni "itinerario letterario" è costituito da 2 a 4 brani scelti dal docente. Negli ultimi due anni di formazione, devono essere lette almeno 2 opere in versione integrale.

Competenze interculturali:

L'allievo è in grado di:

- presentare i principali aspetti turistici del proprio Paese e del Paese partner, le loro risorse artistiche, culturali e naturali e i flussi turistici;
- riconoscere le principali strategie di marketing per valorizzare e promuovere il territorio del proprio Paese e del Paese partner;
- organizzare percorsi e itinerari turistici, generali o tematici, utilizzando le infrastrutture e le strutture ricettive dei due Paesi;
- orientarsi sulle possibilità di sviluppo e di rilancio delle piccole e medie imprese all'interno dell'UE, sfruttando gli strumenti e le opportunità offerte;
- effettuare ricerche comparative sulle principali tendenze dei mercati francese e italiano;
- sapersi inserire nel mercato del lavoro dei due Paesi partner, proponendo candidature mirate, secondo le proprie competenze e le proprie ambizioni;
- proporre idee innovative per nuove attività commerciali e professionali (startup), nell'ottica di trovare nuovi spazi di mercato, anche sfruttando le nuove tecnologie della comunicazione.

Obiettivi

Obiettivi linguistici

- Raggiungimento del livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue straniere al termine del triennio. Tale livello permette l'accesso all'esame ESABAC.
- certificazione finale con validità in Francia e in Italia;
- occasioni di scambio con scuole francesi;

Obiettivi disciplinari

- Sviluppare competenze di storia comparata.
- Sviluppare ed affinare le competenze di storia della letteratura e le competenze di analisi del testo letterario in una prospettiva interdisciplinare francese/italiano.
- Sviluppare le conoscenze di storia e di lingua, comunicazione e cultura in un quadro interdisciplinare francese/italiano.

Obiettivi trasversali

- Collocarsi in una dimensione europea e pluridisciplinare.
- Favorire la mobilità e gli scambi culturali.
- Sviluppare una coscienza multiculturale e competenze plurilingue.
- Fornire chiavi di lettura del mondo contemporaneo attraverso l'approfondimento



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "L. EINAUDI"
Via F.lli Sirani n°.1 - 25032 Chiari (BS)
Tel. 030/711244 - 030/7000242 - **Fax.** 030/7001934
Codice Fiscale: 82001490174 Codice Meccanografico: **BSIS03800X**
mail:bsis03800x@istruzione.it **PEC:** bsis03800x@pec.istruzione.it

critico della storia.

- Favorire l'accesso degli studenti a percorsi universitari italo-francesi.

Indicazioni operative

Le indicazioni operative prevedono che le scuole aderenti al progetto assicurino:

- il coinvolgimento di almeno un'intera classe, anche articolata ;
- il coinvolgimento di un(a) docente/assistente madrelingua ;
- il rispetto dei vincoli del monte ore annuale delle due discipline interessate (4 ore per Lingua, Cultura e Comunicazione francese, 2 ore per Storia in francese);
- l'adesione a un piano di formazione "incrociata", a cui parteciperanno i docenti di lingua francese, e di disciplina DNL, ossia di storia, a cui parteciperanno i docenti di storia veicolata in francese;

QUADRO ORARIO

Rispetto al quadro orario tradizionale del settore economico si incrementa di un'ora l'insegnamento della lingua francese lasciando inalterate le ore delle altre discipline, il monte ore settimanale complessivo è quindi di 33 ore settimanali.

DISCIPLINA	3° ANNO	4° ANNO	5° ANNO	
Lingua e Lett. Italiana	4	4	4	
Inglese	3	3	3	
Storia (in francese)	2	2	2	
Matematica	3	3	3	
Sc. Motorie e Sportive	2	2	2	
Religione	1	1	1	
	15	15	15	Totale ore area comune
Lingua e cultura Francese	4	4	4	
III Lingua Straniera	3	3	3	
Ec. Az. e Geopolitica	5	5	6	
Diritto	2	2	2	
Relaz. Internazionali	2	2	3	
Tecnol. della Comunic.	2	2		
	18	18	18	Totale ore area d'indirizzo
	33	33	33	Monte ore settimanale



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "L. EINAUDI"
Via F.lli Sirani n°.1 - 25032 Chiari (BS)
Tel. 030/711244 - 030/7000242 - **Fax.** 030/7001934
Codice Fiscale: 82001490174 Codice Meccanografico: **BSIS03800X**
mail: bsis03800x@istruzione.it **PEC:** bsis03800x@pec.istruzione.it

Esame di Stato integrato

La normativa relativa all'ESABAC Techno prevede una quarta prova scritta specifica di lingua cultura e comunicazione francese, elaborata da una commissione interministeriale italo-francese, della durata di 4 ore e proposta il giorno successivo all'ultima prova scritta prevista dall'esame di Stato italiano.

La prova scritta di lingua cultura e comunicazione francese consiste nello svolgimento di una tipologia, a scelta del candidato, tra le 2 opzioni seguenti:

- *analyse de texte / commentaire dirigé*, ossia l'analisi di un testo relativo alla specificità di studio
- *l'essai sur corpus*, ossia lo studio e l'analisi di un insieme di documenti (non più di 4 documenti di cui uno iconografico) relativi alla specificità dell'indirizzo di studio;

Il colloquio orale di lingua e cultura francese e di storia in francese, sostenuto contestualmente a quello dell'esame di stato, sarà condotto a partire da uno o più testi di supporto del programma svolto nell'ultimo anno.

Un eventuale esito complessivo negativo delle prove specifiche del Baccalauréat non consente il rilascio del diploma francese, ma non compromette l'esito dell'Esame di stato Italiano.

Per saperne di più:

www.miur.gov.it/esabac

<http://usr.istruzione.lombardia.gov.it/aree-tematiche/lingue-straniere-e-relazioni-internazionali/esabac/normativa-di-riferimento-esabac/>

www.istruzione.lombardia.gov.it/page/149/?m

www.vizavi-edu.it

www.france-italia.it

www.ambafrance-it.org

www.francaitinera.org